

# Achieve

意味 成し遂げる 発音記号 【ətʃiːv】

## みんな一緒に 子育ても健康づくりも成し遂げる

Attaining Healthy Development and Child-Rearing Together

充実した施設の他にも大切なものがあります。それは、人を想う気持ちと行動力。

阿久比のまちは、昔から助けあいのまち。

子育てでも、高齢者の環境でも、安心して暮らせます。

Something more than just good facilities is important: the energy and consideration of others. Agui has always been a town where people help each other. Those raising children and those concerned about health as they grow older can rest easy living in Agui.



### 子ども総合支援センター Integrated Child Support Center

「子育て支援センター あぐびっぴ」は、育児相談や子育て家族の交流の場になっています。「教育相談センター」は、学習・いじめ・不登校などに関する相談に応じています。

The Agupippi Child-rearing Support Center provides childcare consultations and serves as a meeting hall where families raising children can exchange ideas. The Educational Consultation Center provides support on issues such as studying, bullying, and truancy.



### 児童館 Children's House

子どもたちに遊び場と楽しい遊びを提供し、児童が健やかに成長するお手伝いをするところです。週3回行われている「あそびひろば」では子育て相談も行っています。

This place offers children a fun playplace and games, as well as help raising healthy children. In the "Play Plaza" events are held three times a week, there are also childcare consultations.



### 放課後児童クラブ Children's after-school clubs

保護者が仕事をしているなど、昼間家庭に保護者のいない小学生に対し、授業の終了後等に遊びと生活の場を提供しています。

For elementary schoolers who have no parents at home during the day due to work, this place offers games and activities after classes are over.

### オアシスセンター Oasis Center

一貫した保健サービスを行える「保健センター」と、地域住民との交流、教養・趣味などの活動を中心とした「高齢者生きがい活動施設」を併設しています。

This was established as a "life activities center for elderly," doubling as a health center offering integrated health services and as an activity venue for exchanges, educational programs and hobby programs for regional residents.



### 宅老所 Retirement Homes

宅老所は町内4小学校区に1カ所ずつ開設しており、各宅老所はボランティアで運営されています。

There is one retirement home in each of the town's four elementary school districts, all operated by volunteers.



### 地域包括支援センター Regional Comprehensive Support Center

高齢者のみなさんが住みなれたこの町で安心して暮らせるように、健康・介護・福祉などに関して相談を行っています。

So that all elderly people who've grown accustomed to living in this town can be happy continuing to do so, this center offers consultations on health, nursing care, and welfare.

